

Esp. 25/ 2021	Exp. 25/ 2021
DONOSTIAKO UDALAREN CISCO ESA POSTA-PLATAFORMAREN BERRIZTAPENA ETA EUSKARRIA KONTRATATZEKO PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA.	PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO PARA LA RENOVACIÓN Y SOPORTE DE LA PLATAFORMA DE CORREO CISCO ESA DEL AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN.
Kontratuaren xedea da CISCO ESA posta-plataformaren berritze- eta euskarri-hornidura.	El objeto del contrato es el suministro para la renovación y soporte de la plataforma de correo CISCO ESA.
ABIABURUA	SITUACIÓN DE PARTIDA
Donostiako Udalak eta gainerako udal-erakundeek CISCO ESA (Ironport) plataforma erabiltzen dute posta elektronikoa kudeatzeko sistema gisa, bai sartzerakoan bai irteterakoan, eta prozesatzeko gaitasun nahikoa dute posta elektronikoko mezu guztiak birusen bidez jaso, iragazi eta spam bidez iragazteko, iragazteko arau espezifikoak programatzeaz gain.	El Ayuntamiento de San Sebastián y demás entidades municipales utilizan la plataforma CISCO ESA (Ironport) como sistema de gestión de correos electrónicos, tanto entrantes como salientes, con capacidad de proceso suficiente para recibir, filtrar por virus y filtrar por spam todos los mensajes de correo electrónico, además de poder programar reglas de filtrado específicas.
A) SOLUZIOAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK	A) CARACTERISTICAS TECNICAS DE LA SOLUCION
Kontratuaren xede diren lizentziak eta euskarriak urtero berritzen dira eta hauek dira:	La renovación de licencias y soporte objeto del contrato consisten en:

Part Number	Descripción	Cant.
ESA-ESO-LIC=	ESA Outbound SW Bundle (DLP, Encryption) License	100
ESA-ESO-1Y-S2	ESA Outbound SW Bundle(ENC+DLP) 1Y Lic, 100-499 Users	100
L-ESAI-AT200-K9=	Cisco Email, AMP, TG - Inbound File Analysis, 200 Files/Day	2.000
L-ESAI-AT200-1Y-S4	ESA,AMP,TG-Inbound File Anlys 200/Day 1Y, 1K-4,999 Users	2.000



In situ mantentze-zerbitzua, enpresa esleipendunaren bidez, 2 unitaterentzat. C390, 8x5xNBD modalitatean, urtebeterako, bi plataformetarako modalitate bereko fabrikatzailearen bermeak barne. Servicio de mantenimiento in situ por la empresa adjudicataria para 2 uds. C390 en modalidad 8x5xNBD para un periodo de un año, incluyendo garantías del fabricante en la misma modalidad para las dos plataformas.	
<u>1. Enpresa esleipendunaren laguntza-zerbitzuak</u>	<u>1. Servicios de soporte de la empresa adjudicataria</u>
Enpresa esleipendunak fabrikatzailearen ohiko laguntza-zerbitzuak eman beharko ditu, eta enpresa fabrikatzaileak 2022erako behar dituen lizentzien erregistro-izapideak egin. DonostiaTIK zerbitzuko teknikariei lehen mailako euskarria edo lehen laguntza ematea, eta fabrikatzailearekin hitz egiteko zerbitzua, gorabeherak konpontzeko. In situ mantentze-lanak egitea, piezak eta eskulana ordezteak barne, 2 unitaterentzat. C390, 8x5xNBD modalitatean, modalitate bereko fabrikatzailearen bermeak barne. Beharrezkoa da lizitatzailleek Ciscoko "partner Premier" edo "Gold Partner" izaera egiaztatzea, "Premier Partner" edo "Gold Partner" ziurtagiri bat izatea.	La empresa adjudicataria tendrá que proporcionar los servicios de soporte habituales del fabricante y realizar el trámite de registro de las licencias para el 2022 que requiera la empresa fabricante. Dar soporte de primer nivel o primera asistencia a los técnicos de DonostiaTIK, y servicio de interlocución con el fabricante para la resolución de incidencias. Prestar servicio de mantenimiento in situ, incluyendo la sustitución de piezas y mano de obra, para 2 uds. C390 en modalidad 8x5xNBD, incluyendo garantías de fabricante en la misma modalidad. Es necesario que los licitadores dispongan de la Condición de "Partner Premier" o "Gold Partner" de Cisco, mediante la presentación de un Certificado "Premier Partner" o "Gold Partner".
B) INFORMAZIOA ETA DOKUMENTAZIOA ESKUALDATZEA	B) TRANSFERENCIA DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN
Kontratuaren xede diren lanak egiten diren bitartean, esleipendunak konpromisoa hartzen du DonostiaTIK sozietateak izendatutako pertsonen eskatzen dieten informazio eta dokumentazio guztia emateko, lanak egiteko inguruabarren, sor daitezkeen arazoen eta erabilitako teknologia, metodo eta tresnen ezagutza osoa izan dezaten.	Durante la ejecución de los trabajos objeto del contrato, el adjudicatario se compromete, en todo momento, a facilitar a las personas designadas por DonostiaTIK toda la información y documentación que éstas soliciten para disponer de un pleno conocimiento de las circunstancias en que se desarrollan los trabajos, así como de los eventuales problemas que puedan plantearse y de las tecnologías, métodos y herramientas utilizadas.
C) INFORMAZIOAREN GAINEKO ISILPEKOTASUNA	C) CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN
Esleipendunak, berariaz, konfiden-tzialtasun	El adjudicatario queda expresamente obligado



eta isiltasun osoa gorde beharko du kontratua betetzean jakin dezakeen edozein daturi buruz, bereziki datu pertsonalei buruz. Datu horiek ezin izango ditu kopiatu edo erabili baldintza-agiri honetan adierazitakoaz bestelako xedeetarako, ezta beste batzuei laga ere, ezta kontserbazio-ondorioetarako ere.

a mantener absoluta confidencialidad y reserva sobre cualquier dato que pudiera conocer con ocasión del cumplimiento del contrato, especialmente los de carácter personal, que no podrá copiar o utilizar con fin distinto al que figura en este pliego, ni tampoco ceder a otros ni siquiera a efectos de conservación.

DONOSTIATIK-EKO KUDEATZAILEA
EL GERENTE DE DONOSTIATIK

Sin/Fdo:n

